**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 58 (1940)

**Heft:** 153

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Mittwoch, 3. Juli
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 3 juillet
1940

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 153

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
**Abonnements:** *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 153

## Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 97968—97987.
Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.-G., Basel.
Société de l'Hôtel Victoria à Interlaken

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Arrêté du Conseil fédéral relatif à l'exécution des accords conclus entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques.
Accords italo-suisses concernant le règlement des paiements réciproques.
Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Preiszuschläge auf Futtermitteln. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique relative à la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères.
Ordonnance n° 1 de l'office de guerre pour l'industrie et le travail tendant à développer l'extraction du benzol par les usines à gaz, ainsi que la production et le traitement du goudron de houille.
Postverkehr mit Frankreich und Uebersee. Service postal avec la France et l'outre-mer. Servizio postale con la Francia e l'oltremare.
Konkurs- und Nachlasstatistik. Statistique des faillites et concordats.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Courtelary* (1177)

Failli: Vorpe Arnold, sellier-tapissier et commerce de meubles, Sonceboz.
Date de l'ouverture: 25 juin 1940.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 26 juillet 1940.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1178)

**Sommation aux créanciers gagistes et aux revendiquants.**

Faillie: Giddey, société anonyme, exploitation d'un restaurant, Rue Winkelried 5, ayant son siège social Avenue de la Grenade 11, c/o Alfred Charles.
Tous ceux qui ont des revendications de propriété à exercer sont invités à produire dans les 20 jours leurs revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve en original ou en copie authentique.
Les créanciers gagistes sont également sommés de produire dans le même délai leurs créances, intérêts et frais.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1165²)

Ueber Huwyler-Wasescha Franziska, Frau, geb. 1889, von Beinwil bei Muri, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Reitgasse 4, Zürich 8, wohnhaft gewesen Seestrasse 31, in Enge-Zürich 2, dato Limmatstrasse 195, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juni 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. gl. Monats mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juli 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1166²)

Im Konkurse über die

Genossenschaft zur Durchführung des internationalen Zeltlagers 1939 am Zürichsee-Bächau und des 7. Kongresses des internationalen Verbandes der Camping-Clubs,

mit Sitz in Zürich 7, Gladbachstrasse 117, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 13. Juli 1940 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern** *Konkursamt Obersimmental in Blankenburg* (1175)

Im summarischen Konkursverfahren über Vogel-Oehrli Walter, Bäckermeister, Zweisimmen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1167)

Gemeinschuldnerin: Morin Claudine, Aktiengesellschaft, Handel in Wäsche, Weisswaren, Lingerie, Bonneterie usw., Freiestrasse Nr. 85, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1169)

Gemeinschuldnerin: Hoch & Co., Kommanditgesellschaft, Handel in Brennmaterialien und Heizöl, Margarethenstrasse 67, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. du Valais** *Office des faillites de Sion* (1179)

L'état de collocation de la faillite de Brawand Marcelle, Melle, confections à Sion est déposé à l'office précité.
Délai pour intenter action: 10 jours.

**Ct. du Valais** *Office des faillites de Sion* (1180)

L'état de collocation de la faillite de Richard James, confections, à Sion, est déposé à l'office précité.
Délai pour intenter action: 10 jours.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (1170)

**Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurse über Schellenberg David, Bäckermeister und Wirt zum «Steinbock», in Winterthur, gelangt Montag, den 5. August 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Saal des Restaurant Steinbock (I. Stock), in Winterthur, auf öffentliche Versteigerung:

Kat. Nr. 1398:

Das Wohn- und Gasthaus zum Steinbock, Marktgasse Nr. 27, in Winterthur, für Fr. 160,000.— assekuriert, samt einem für Fr. 26,000.— assekurierten Hintergebäude und 198,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum,

nebst Zugehör (Wirtschafts- und Bäckereiinventar).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 175,000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. Juli 1940 an hierorts zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Kaufsanzahlung von Fr. 2500.— in bar zu leisten.

Winterthur, den 3. Juli 1940. Konkursamt Winterthur-Altstadt:
G. Frey, Notar.

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Moutier* (1171)

**Vente immobilière. — Enchère unique.**

Lundi 5 août 1940, à 15 heures, au café du Midi, à Reconvilier, il sera procédé à la vente à tout prix aux enchères publiques des immeubles dépendant de la masse en faillite Sala Tranquille, peintre en bâtiments, à Reconvilier, savoir:

Ban de Reconvilier:

| Cadastre | Lieux-dits et nature | ares cent. | Estimation cadastrale fr. | Estimation de l'office fr. |
|---|---|---|---|---|
| 112III | Verger des Condemines, habitation assurée sous n° 29 pour 70,000 fr., remise assurée sous n° 29a pour 3200 fr. assise, aisance, jardin. . . . . | 6.92 | 74,450.— | 67,000.— |
| 20 | Les Grandes Oeuches, habitation assurée sous n° 211 pour 43,500 francs, poulailler, assuré sous n° 211a pour 900 fr., assise, aisance, jardin, verger . . . . | 15.91 | 52,110.— | 40,000.— |
| | Ensemble: | 22.83 | 126,560.— | 107,000.— |

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours à compter du 24 juillet 1940.

Reconvilier, le 1er juillet 1940.

L'administrateur extraordinaire de la faillite:
A. Groslimond, not.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Genève** *Office des poursuites, Genève* (1172)

**Vente immobilière. — Unique enchère.**

Le mercredi 4 septembre 1940, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière Les Iris-Dôle B.,

société anonyme ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de **Genève**, section Cité, et consiste en:

La parcelle n° 6392, feuille 61, feuillet 3322, d'une superficie de 6 ares, 80 mètres, avec sur la dite sise Rue de la Dôle 15, et Rue Henri Frédéric Amiel, les bâtiments suivants:

N° F. 88, d'une surface de 66 mètres, à destination d'habitation avec annexe de 20 mètres à destination de véranda. Ce bâtiment comprend sous-sol, rez-de-chaussée, 1 étage et toiture en partie habitable; comportant au sous-sol: buanderie, caves; au rez-de-chaussée: 1 appartement de 4 pièces et véranda; au 1er étage: 1 appartement de 4 pièces; au 2me étage: 2 chambres.

N° F. 241, d'une surface de 8 mètres, à destination de dépendance.

N° F. 243, d'une surface de 70 mètres, à destination de hangar.

Le surplus de la parcelle est nature places, jardins.

**Estimation de l'Office:**

**Vingt-six mille francs, ci . . . . . fr. 26,000.—.**

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 20 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.

**Délai de production: 23 juillet 1940.**

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 31 juillet 1940, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

**La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.**

Genève, le 3 juillet 1940. Office des poursuites:
Le préposé.

# Nachlassverträge — Concordat — Concordati

## Revoca di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

**Ct. Ticino** *Pretura di Bellinzona* (1176)

**Concordato non raggiunto e cessazione della moratoria.**

La Pretura di Bellinzona notifica che con decisione 17 giugno 1940 si è preso atto che il concordato proposto dalla Rim S. A., in Bellinzona, non è stato raggiunto. La moratoria concessa il 23 febbraio 1940 alla Rim S. A. ha cessato di svolgere i suoi effetti.

Bellinzona, 1° luglio 1940. Pretura di Bellinzona:
F. Biaggi, segr.-assess.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Arbon* (1173)

Die gerichtliche Verhandlung betreffend Bestätigung eines Nachlassvertrages des Strauss-Grob Heinrich, Kaufmann, in Romanshorn, findet vor Bezirksgericht Arbon Donnerstag, den 18. Juli 1940, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Arbon statt.

Romanshorn, den 1. Juli 1940.

Bezirksgerichtskanzlei Arbon.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Ct. de Berne** *Tribunal de Moutier* (1168)

**Homologation de concordat par abandon d'actif.**

Par jugement du 19 juin 1940, le président du Tribunal de ce siège a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Roy Paul, maître-menuisier, à Court, et ses créanciers et a désigné en qualité de liquidateur M. Maurice Beuret, substitut, à l'Office des poursuites à Moutier.

Moutier, le 1er juillet 1940. Le greffier du Tribunal:
R. Carnal.

## Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Winterthur* (1181)

**Notstundungsgesuch.**

Das Bezirksgericht Winterthur, Lindstrasse 10, wird Freitag, den 12. Juli 1940, vormittags 11 Uhr, über das von Mühlethaler Johann, Metzgermeister, in Kollbrunn, eingereichte Notstundungsgesuch beraten.

Die Gläubiger sowie allfällige Bürgen und Mitschuldner des Petenten sind berechtigt, der Gerichtsverhandlung beizuwohnen, vor der Verhandlung die Akten auf der Gerichtskanzlei einzusehen und eventuelle Einwendungen gegen das Gesuch zu Handen des Gerichtes auch schriftlich anzubringen.

Winterthur, den 2. Juli 1940.

Für das Bezirksgericht Winterthur:
Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Plangg.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht Basel-Stadt* (1162)

**Verhandlung über ein Notstundungsgesuch.**

Montag, den 8. Juli 1940, nachmittags 5¾ Uhr, wird das Zivilgericht Basel-Stadt im Zivilgerichtssaal (Bäumleingasse Nr. 3, I. Stock, rechts) über das von Villa Oddone, Schlacken-, Tuff- und Bims-Produkten-Fabrik, Dreispitz, Basel, gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 verhandeln, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten auf der Zivilgerichtsschreiberei Basel (Bäumleingasse Nr. 1, I. Stock, Zimmer Nr. 23) einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich anbringen.

Basel, den 3. Juli 1940. Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

**Kt. St. Gallen** *Kantonsgericht St. Gallen* (1174)

**Bewilligung einer Notstundung.**

Die I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes hat mit Entscheid vom 1. Juli 1940 dem Widmer-Koller Alfons, Aussteuergeschäft, Langgasse 35, St. Gallen, im Sinne von Art. 1 der Verordnung des Bundesrates vom 17. Oktober 1939 über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung mit Wirkung ab 1. Juli 1940 für die Dauer eines Jahres eine Notstundung bewilligt. Als Sachwalter ist Herr Kantonsrichter Paul Müller in Henau bezeichnet worden. Dem Gesuchsteller ist die Vornahme der in Art. 10 des vorgenannten Bundesratsbeschlusses bezeichneten Rechtshandlungen ohne Zustimmung des Sachwalters für die Dauer der Notstundung untersagt worden.

St. Gallen, den 1. Juli 1940. Der Kantonsgerichtsschreiber:
Dr. P. Schreiber.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Yverdon* (1163)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du vendredi 5 juillet 1940, à 9 h. ¼ du matin, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel de Ville, sur la requête déposée par

Jaggi William, liquoriste, à Yverdon,

requête tendant à l'ouverture de la procédure de concordat telle qu'elle est prévue à l'article 13 de l'ordonnance atténuant à titre temporaire le régime de l'exécution forcée du 17 octobre 1939 et des articles 293 et suivants L. P.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements.

Yverdon, le 28 juin 1940. Le président: Fitting.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1164)

**Nachlassvertrag.**

In Sachen Bareiss Ch Söhne, mechanische Glaserei und Bauschreinerei, Luggwegstrasse 24, Zürich 9, muss die auf Freitag, den 5. Juli 1940, vor Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, angesetzte Verhandlung verschoben werden. Der neue Termin wird später bekanntgegeben.

Zürich, den 27. Juni 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

Schlauchweberei usw. — 1940. 29. Juni. In die Kommanditgesellschaft **Ehrsam-Denzler & Co.,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1935, Seite 393), Schlauchweberei und Feuerwehrgerätefabrik, sind als weitere Kommanditäre mit einer Einlage von je Fr. 36,000, welche in bar geleistet wurde, eingetreten Emil Ehrsam jun. und Rudolf Ehrsam, beide von und in Wädenswil. Sie führen wie bisher Einzelprokura.

29. Juni. **Baumeister-Verband Zürich, Sektion des Schweiz. Baumeister-Verbandes,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 962). Dr. Ernst Fischer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Heinrich Koradi ist zum Präsidenten ernannt worden. Der bisherige Beisitzer Peter Loeher ist nun Vizepräsident. Als weiteres Mitglied wurde in den Vorstand gewählt Gotthard Arnet, von Luzern, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder oder dem Sekretär zu zweien kollektiv.

Beschaffung billiger und gesunder Wohnungen, usw. — 29. Juni. Aus dem Vorstand der **Genossenschaft « Sonnenheim »,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 283 vom 2. Dezember 1932, Seite 2814), Beschaffung billiger und gesunder Wohnungen usw., ist Josef Calderara infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

29. Juni. Die **THERMICA, Beratungsstelle für Zentralheizungs-Besitzer in Liquidation,** Aktiengesellschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 26. März 1940, Seite 553), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Chemisch-technische Reinigungsmittel. — 29. Juni. Die Firma **E. Blauenstein, Raks-Produkte,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1938, Seite 2250), Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Reinigungsmittel, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Beteiligungen usw. — 1940. 25. Juni. **Perpetua A. G.,** Uebernahme von Vermögensverwaltungen und Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 506). An Stelle des verstorbenen Eugen Peyer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Alfred Sidler-Steiner, von und in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten; seine Prokura ist erloschen.

Uhrmacherei, Papierhandel. — 25. Juni. Ueber die Firma **Anna Meuschke-Küng,** Uhrmacherei und Papierhandlung, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1939, Seite 1601), wurde unterm 11. Juni 1940 vom Amtsgericht Luzern-Land der Konkurs erkannt.

26. Juni. **Centralschweizerische Krankenkasse Luzern,** Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1936, Seite 1446). An der Generalversammlung vom 28. April 1940 wurde eine Totalrevision der Statuten vorgenommen. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Präsident ist Friedrich End (bisher I. Aktuar); Vizepräsident ist Thomas Zwyer, von Sisikon (Uri), in Luzern; Aktuar ist Robert Loder, von Grossaffoltern (Bern), in Luzern; Kassier-Verwalter ist Karl Grüter (bisher). Aus dem Vorstande sind ausgeschieden Jakob Mühlemann, Walter Martin und Anton Brun, deren Unterschriften erloschen sind.

27. Juni. **Wasserversorgung Ebnet,** Genossenschaft, mit Sitz in Ebnet, Gemeinde Entlebuch (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1935, Seite 2414). An Stelle des zurückgetretenen Hans Zemp, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar gewählt Josef Hofstetter, von und in Entlebuch. Die Vorstandsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien.

27. Juni. **J. Pietzcker's Erben, Pension Feisberg,** Kollektivgesellschaft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1934, Seite 307). Die Prokura von Marguerite Pietzcker-von Apor, ist erloschen. Die Gesellschafterin Alice Pietzcker führt allein die Unterschrift. Die Gesellschafterin Dr. Marguerite Henrici-Pietzcker, ist von und in Zürich.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1940. 29. Juni. Die **Baugenossenschaft Binzmühle,** in Lachen (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1938, Seite 466), hat ihren Sitz gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 113 vom 17. Mai 1940, Seite 921, nach Zürich verlegt. Die Firma wird in Schwyz gelöscht.

Stuhlbinden. — 29. Juni. Die Firma **Botta,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1935, Seite 1359), Handel und Vertrieb des Patentartikels «Stuhlbinden» (Pat. Botta), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Glarus — Glaris — Glarona**

1940. 29. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Baugenossenschaft Glarus,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1940, Seite 94), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1940 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Vermögensverwaltungen usw. — 29. Juni. Die **ELGA Aktiengesellschaft in Liquidation,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 280 vom 30. November 1937, Seite 2638), Finanzierung von geschäftlichen Transaktionen, Vermögensverwaltungen und Ausübung von Treuhandfunktionen sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte, wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

**Zug — Zoug — Zugo**

1940. 29. Juni. Der Inhaber der Firma **Bruno Wiest, Apotheke,** in Oberägeri (S. H. A. B. Nr. 95 vom 27. April 1931, Seite 907), ist nunmehr Bürger von Oberägeri.

29. Juni. **Metallwarenfabrik Zug (Usines Métallurgiques de Zoug),** in Zug (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1937, Seite 2614). Der Verwaltungsrat erteilt volle Kollektivunterschrift an Dr. Hans Rubli, von Dachsen (Zürich), in Zug. Er zeichnet kollektiv mit jedem andern Zeichnungsberechtigten.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Olten-Gösgen*

Kaffee, Wein usw. — 1940. 1. Juli. Inhaber der Firma **Alimentari, Jacques Brandeis,** in Olten, ist Jacques Brandeis, von Lengnau (Aargau), in Basel. Handel in Kaffee, Wein und Futtermitteln. Aarburgerstrasse 43, bei Jules Levaillant.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Rohharze. — 1940. 27. Juni. Die **Arbac A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2015), Rohharze, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Elisabethenstrasse 20.

27. Juni. **« Publicitas », Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft,** in Lausanne mit Filiale in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1939, Seite 1739). Das Mitglied des Verwaltungsrates Edgar von Ste-Croix, in Genf, zeichnet auch für die Filiale Basel zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Confiserie, Tearoom. — 27. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Huguenin & Cie,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1936, Seite 2651), Confiserie, Tearoom, hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Finanzierungen. — 28. Juni. In der **Loujos A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1938, Seite 219), Finanzierungen, wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Präsident gewählt Alfred May, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Karl Keller-Stiefvatter führt nun die Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Eichenstrasse 41.

Küferei, Weinhandlung. — 29. Juni. Die Einzelfirma **Carl Wieland,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1927, Seite 1448), Küferei und Weinhandlung, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Pfeffingerstrasse 65.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1940. 28. Juni. Die **Eisenbahner-Baugenossenschaft « Eigenheim » Schaffhausen,** mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 771), hat in der Generalversammlung vom 27. April 1940 ihre Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht revidiert. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Aenderungen: Die Firma der Genossenschaft lautet nun **Eisenbahner-Baugenossenschaft « Eigenheim » Schaffhausen (E. B. E.).** Die Mitteilungen erfolgen auf dem Zirkularwege, die Bekanntmachungen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriftsberechtigung für die Genossenschaft wurde dahin abgeändert, dass nun Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier zeichnen. Es sind dies Heinrich Herzog, Präsident; Jean Werner, Vizepräsident; Otto Eichenberger, Sekretär, und Wilhelm Nussbaum, Kassier.

Kino. — 29. Juni. Der Inhaber der Firma **Fritz Messerli,** Kino und Wirtschaft, in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1759), hat die Natur seines Geschäftes abgeändert in Betrieb eines Kinematographen, und verzeigt als Geschäftslokal Industriestrasse 40.

29. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique Internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse),** mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 771), hat in der Generalversammlung vom 28. März 1940 beschlossen, ihr Grundkapital von bisher Fr. 500,000 durch Ausgabe von 600 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 800,000 zu erhöhen. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juni 1940 hat sodann die Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien festgestellt und gleichzeitig die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Aenderungen: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 800,000, eingeteilt in 1600 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, soweit das Gesetz nicht die Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt, in den « Schaffhauser Nachrichten ». Der Verwaltungsrat besteht aus 5—7 Mitgliedern.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

1940. 28. Juni. Genossenschaft unter der Firma **Sparkassa Wald, App.,** mit Sitz in Wald (S. H. A. B. Nr. 87 vom 16. April 1937, Seite 892). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Johann Ulrich Züllig ist erloschen. Als neuer Präsident ist Jakob Schläpfer-Sturzenegger, von und in Wald, gewählt worden, welcher kollektiv mit dem Buchhalter Albert Däscher oder mit dem Kassier Jakob Schläpfer die Unterschrift führt.

28. Juni. Gemeindeanstalt unter dem Namen **Gemeinde-Sparkasse Reute,** mit Sitz in Reute (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1937, Seite 1239). Als neuer Präsident der Verwaltungskommission ist Emil Maron, von Schönholzerswilen, in Reute, gewählt worden. Johann Weder, von Diepoldsau, in Reute, bisher Präsident und Kassier, ist nun nur noch Kassier. Der Präsident, der Kassier und der Aktuar Hans Flury zeichnen je zu zweien kollektiv.

Hygienische Nahrungsmittel. — 29. Juni. Die Firma **Frieda Zurfluh,** Versandgeschäft für hygienische Nahrungsmittel, in Lutzenberg (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1935, Seite 2020), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.**

1940. 28. Juni. Die **Kurhaus Weissbad A. G.,** in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1938, Seite 1255), hat in der Generalversammlung vom 30. März 1940 eine Statutenänderung beschlossen, wonach das Grundkapital von Fr. 200,000 auf Fr. 80,000 im Sinne von Art. 735 OR. herabgesetzt wird durch Abschreibung des Nominalwertes jeder einzelnen Aktie von 250 auf Fr. 100. Das Grundkapital besteht hernach aus 800 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 100.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1940. 28. Juni. **«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità),** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne und einer Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1939, Seite 1786). Die Generalversammlung vom 25. April 1940 hat als Mitglied der Verwaltung Edgar Junod, von Ste-Croix (Waadt), in Genf, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Mercerie, Bonneterie. — 28. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Emil Weiss & Co.,** Mercerie und Bonneterie en gros, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 148 vom 27. Juni 1940, Seite 1159), ist die Kommanditärin Marie Angela Meli-Weiss ausgeschieden; deren Kommandite ist erloschen.

Papeterie, Mercerie usw. — 28. Juni. **Schmid & Co.,** Kommanditgesellschaft, Papeterie, Mercerie und Kurzwaren en gros, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1938, Seite 795). Die Kommanditärin und Prokuristin Heidi Meta Schmid heisst infolge Verehelichung nunmehr Heidi Meta Ziegler-Schmid und ist Bürgerin von Gaiserwald und St. Gallen.

Kochfett, Margarine usw. — 28. Juni. **Aktiengesellschaft Gattiker & Cie.,** Kochfett- und Margarinefabrik, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1939, Seite 1150). Der Verwaltungsratspräsident Walter Gattiker wohnt nunmehr in Zürich und das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Gattiker in St. Gallen.

Haushaltungsartikel. — 28. Juni. **Ménagère S. A. (Ménagère A.-G.),** Aktiengesellschaft, Handel in Haushaltungsartikeln usw., mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1936, Seite 1219). Die Prokura des Albert Schaad ist erloschen. Der Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer Friedrich Albert Schaad wohnt in Roggwil (Thurgau). Das Geschäftslokal befindet sich Neugasse 43.

Metall- und Edelmetallwaren. — 28. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **«Maxima» Aktiengesellschaft,** Handel mit Metall- und Edelmetallwaren, mit bisherigem Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1938, Seite 2027), wird infolge Sitzverlegung nach Lugano (S. H. A. B. Nr. 146 vom 25. Juni 1940, Seite 1147), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Gummiwaren. — 1940. 29. Juni. Die Firma **Emil Feiber,** Gummiwaren, Vertretungen und Kommissionsgeschäfte, in Brugg (S. H. A. B. Nr. 292 vom 12. Dezember 1936, Seite 2917), ist infolge Wegfalles der für die Eintragungspflicht erforderlichen Voraussetzungen erloschen.

Zigarren. — 29. Juni. Die Firma **Josef Burkhardt,** Zigarrengeschäft, in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. November 1937, Seite 2551), ist infolge Wegfalles der für die Eintragungspflicht erforderlichen Voraussetzungen erloschen.

29. Juni. **Aktiengesellschaft des Aargauer Tagblattes,** mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 22 vom 27. Januar 1940, Seite 184). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1940 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Gegenüber den früher publizierten Tatsachen sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Das Grundkapital von Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von je Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Ausserdem sind 100 von 1 bis 100 numerierte Genussscheine ohne Nennwert zugunsten der Aktienbesitzer nach Massgabe von Art. 657 OR. unentgeltlich ausgegeben. Diese lauten auf den Namen der gleichen Aktiennummer. Die Rechte der Genussscheine sind in Art. 3 der Statuten näher umschrieben. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen auf schriftlichem Wege, gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft hat Kollektivprokura erteilt an Frieda Deppeler-Wildi, von Tegerfelden, in Aarau. Sie zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten. Eduard Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Eine Ersatzwahl ist nicht getroffen worden.

29. Juni. Unter dem Namen **Fürsorgefonds der Firma Henz & Co., Eisenhandlung,** besteht mit Sitz in Aarau eine Stiftung. Die Stiftungsurkunde ist am 29. Mai 1940 errichtet worden. Die Stiftung hat zum Zweck, Angestellte und Arbeiter der Firma «Henz & Co. Eisenhandlung», in Aarau, die durch Alter oder Krankheit ganz oder zum grössten Teil erwerbsunfähig geworden sind, sowie bedürftige Witwen und unmündige Kinder verstorbener Angestellter und Arbeiter zu unterstützen. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Die Vertretung der Stiftung nach aussen steht dem Präsidenten des Stiftungsrates zu, der Einzelunterschrift führt. Präsident des Stiftungsrates ist Hermann Henz, von und in Aarau. Geschäftslokal: Vordere Vorstadt.

29. Juni. Unter dem Namen **Personalfürsorgestiftung der Firma «Maxim» A.-G. Fabrik für thermoelektrische Apparate, Aarau,** besteht mit Sitz in Aarau eine Stiftung. Die Stiftungsurkunde ist am 24. Juni 1940 errichtet worden. Der Zweck der Stiftung ist im allgemeinen die Fürsorge für das Personal der Firma. Zur Erreichung des Fürsorgezweckes kann die Stiftung insbesondere auch mit einer Versicherungsgesellschaft einen Gruppenversicherungsvertrag zugunsten des Personals der Firma oder eines Teiles desselben abschliessen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus einem Mitglied des Verwaltungsrates und der Direktion der Firma, sowie aus je einem von den Angestellten und Arbeitern aus ihrem Kreise gewählten Vertreter zusammen; von den erstgenannten beiden Vertretern wird einer zum Präsidenten des Stiftungsrates bestellt. Gegenwärtig führen je zu zweien kollektiv die Unterschrift die Mitglieder des Stiftungsrates: Alfred Hitz, von Hütten, in Aarau, Präsident; Heinrich Scherer, von Mühlau, in Niedergösgen, Protokollführer und Sekretär, und Arthur Lüthy, von und in Erlinsbach, Beisitzer. Geschäftslokal: Buchserstrasse 35.

1. Juli. **Aargauisches Elektrizitätswerk (A. E. W.),** mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 46 vom 26. Februar 1931, Seite 407). Der bisherige Direktor Louis Balthasar ist auf den 30. Juni 1940 zurückgetreten. Seine Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. Zum neuen Direktor mit Amtsantritt auf 1. Juli 1940 ist vom Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Jakob Brugger, von Auenstein, in Aarau. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten oder mit einem Prokuristen.

1. Juli. Die **Viehzuchtgenossenschaft Brittnau,** in Brittnau (S. H. A. B. Nr. 306 vom 30. Dezember 1933, Seite 3131), hat an Stelle von Walther Gerhard zum Aktuar gewählt: Paul Gerhard, von und in Brittnau. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Walther Gerhard, welcher infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden ist, wird gelöscht.

1. Juli. Die **Wasserversorgungsgenossenschaft Uerkheim-Dorf,** in Uerkheim (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1938, Seite 1239), hat an Stelle von Pfr. Walther Staub zum Aktuar und Kassier gewählt: Walther Lüthy, von Rothrist, in Uerkheim. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des Pfr. Walther Staub, welcher infolge Rücktrittes aus dem Vorstande ausgeschieden ist, wird gelöscht.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

1940. 29 juin. **A. Goiaz et Cie, Vêtements «Arthur»,** société en nom collectif ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 janvier 1939). L'associé Arthur Golaz se retire de la société. Les associés restants sont: Adrien Nicolas allié Schubiger, de Carrouge, Mézières et Montpreveyres, et André Braissant, de Mex (Vaud), les deux à Lausanne. La raison est modifiée en celle de **Nicolas & Braissant, Vêtements «Arthur».** Le genre de commerce actuel est vêtements confectionnés et sur mesure, uniformes militaires.

Articles photographiques, etc. — 29 juin. **G. Acquadro et Cie,** société en nom collectif ayant son siège à Lausanne, articles photographiques et cinématographiques (F. o. s. du c. du 29 juin 1940). L'associé Alfredo Acquadro se retire de la société.

29 juin. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite, celles-ci étant clôturées:

1. **Occa S. A. pour le Commerce d'automobiles d'occasion (Occa A. G. für Handel von Occasionsautomobilen),** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 janvier 1940).

2. Confection. — **C. Picard, Société Anonyme,** société anonyme ayant son siège à Lausanne, confection (F. o. s. du c. du 30 décembre 1939).

3. **Robert Morf, produits asphaltiques, Société Anonyme,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 janvier 1940.

*Bureau d'Yverdon*

1er juillet. **Solidarité foncière, société coopérative immobilière,** dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 23 février 1938, page 417). Louis Pittet, est président; Mathilde Pittet née Reymond est secrétaire; tous deux de Bussigny et Pampigny, à Grandson. Emile Robellaz ne fait plus partie du comité. Sa signature et celle d'Edouard Reymond sont éteintes. Les administrateurs Louis Pittet et Mathilde Pittet-Reymond prénommés engageront la société en signant collectivement.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Neuchâtel*

Confiserie, pâtisserie. — 1940. 29 juin. La raison **Rod. Burger,** confiserie, pâtisserie. à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 29 mars 1906, n° 131, page 521), est radiée ensuite de remise de commerce.

29 juin. Suivant décision prise à l'assemblée générale du 17 décembre 1939, la **Société coopérative de consommation UNION de Cressier et environs,** à Cressier (F. o. s. du c. du 24 novembre 1920, n° 297, page 2222, et du 26 décembre 1933, n° 302, page 3074), a modifié ses statuts conformément aux nouvelles dispositions du C. O. La société a pour but l'exploitation d'immeubles et la fourniture à ses membres à des conditions avantageuses des denrées nécessaires à la vie. Les publications concernant la société ont lieu dans la Feuille d'Annonces du Landeron. Demeurent réservées les publications exigées par la loi qui sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par le président et le secrétaire signant collectivement.

**Genf — Genève — Ginevra**

Imprimerie. — 1940. 20 juin. **ROTOPRINT S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1940, page 160). Dans son assemblée générale des actionnaires du 30 mai 1940, la société a porté le capital actions de 5000 fr. à 11,000 fr. par l'émission de 60 nouvelles actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées. En libération de 46 des nouvelles actions, la société a accepté pour le prix de 4600 fr. l'apport d'une machine à imprimer «Ariston Elka F. 2». Le capital social est actuellement de 11,000 fr., divisé en 110 actions de 100 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. L'assemblée a modifié les statuts en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

Bouchons et articles en liège, etc. — 28 juin. **Chaillot frères S. A.,** bouchons et articles en liège, etc., à Genève (F. o. s. du c. du 4 mars 1940, page 415). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Chaillot, de Satigny, à Genève, et à Edouard-Jean Chaillot, de Satigny, à Genève.

28 juin. **«PROTARCO» Compagnie de Protection Juridique de l'Artisanat et du Commerce («PROTARCO» Rechtsschutz-Gesellschaft für Gewerbe und Handel) («PROTARCO» Compania di Protezione giuridica dell'Artigianato e del Commercio),** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. 28 décembre 1939, page 2572). Henri Cottier, membre du conseil d'administration démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. François Cramer-Sarasin (administrateur inscrit) a été nommé secrétaire du conseil d'administration.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 97968.** Hinterlegungsdatum: 12. April 1940, 18 Uhr.
**Alfred Jaus,** Metzgergasse 57, **Bern** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Malzzwieback.

---

**Nº 97969.** Date de dépôt: 3 avril 1940, 20 h.
**Thomas A. Edison, Incorporated,** 51, Lakeside Avenue, **West Orange** (New Jersey, E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique.

Batteries d'accumulateurs; électrolyte et matière électrolyte pour accumulateurs électriques; appareils et équipements pour l'enregistrement et la reproduction du son, consistant en machines à dicter et à transcrire, établies particulièrement pour l'enregistrement et la reproduction de la dictée et d'autres usages analogues, et des supports d'enregistrement phonographiques; machines à raboter des plateaux gravés des empreintes phonographiques et des autres organes s'y rattachant; moteurs électriques; appareils et dispositifs électroniques et acoustiques, c'est-à-dire, oscillateurs, atténuateurs, amplificateurs acoustiques et haut-parleurs; appareillage d'éclairage électrique pour mineurs et appareillage d'éclairage électrique autonome portatif.

**EDISON**

---

**Nº 97970.** Date de dépôt: 3 avril 1940, 20 h.
**Thomas A. Edison, Incorporated,** 51, Lakeside Avenue, **West Orange** (New Jersey, E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique.

Appareils phonographiques établis pour l'enregistrement du son moyennant des disques rainurés et pour reproduire le son de tels disques; appareils à dicter munis de microphones électromagnétiques et établis pour l'enregistrement du son moyennant des disques rainurés et pour reproduire le son de tels disques, et organes amplificateurs du son à tubes thermioniques.

**TELEDIPHONE**

---

**Nº 97971.** Date de dépôt: 31 mai 1940, 17½ h.
**Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits diététiques et médicamenteux, bonbons médicaux, extraits de malt et aliments diététiques à base de malt, produits chimiques pour la médicine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, désinfectants, savons médicamenteux, préparations pharmaceutiques, toutes espèces de médicaments vétérinaires, produits cosmétiques; extrait de malt pour l'industrie.

**CENTROTON**

---

**Nº 97972.** Date de dépôt: 31 mai 1940, 17½ h.
**Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits diététiques et médicamenteux, bonbons médicaux, extraits de malt et aliments diététiques à base de malt, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, désinfectants, savons médicamenteux, préparations pharmaceutiques, toutes espèces de médicaments vétérinaires, produits cosmétiques; extrait de malt pour l'industrie.

**DILANTOIN**

---

**Nº 97973.** Date de dépôt: 31 mai 1940, 17½ h.
**Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits diététiques et médicamenteux, bonbons médicaux, extraits de malt et aliments diététiques à base de malt, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, désinfectants, savons médicamenteux, préparations pharmaceutiques, toutes espèces de médicaments vétérinaires, produits cosmétiques; extrait de malt pour l'industrie.

**GLUTATOXIN**

---

**Nº 97974.** Date de dépôt: 31 mai 1940, 17½ h.
**Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits diététiques et médicamenteux, bonbons médicaux, extraits de malt et aliments diététiques à base de malt, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, désinfectants, savons médicamenteux, préparations pharmaceutiques, toutes espèces de médicaments vétérinaires, produits cosmétiques; extrait de malt pour l'industrie.

**IRANIT**

---

**Nº 97975.** Date de dépôt: 31 mai 1940, 17½ h.
**Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits diététiques et médicamenteux, bonbons médicaux, extraits de malt et aliments diététiques à base de malt, produits chimiques pour la médicine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, désinfectants, savons médicamenteux, préparations pharmaceutiques, toutes expèces de médicaments vétérinaires, produits cosmétiques; extrait de malt pour l'industrie.

**TROPISTON**

---

**Nr. 97976.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1940, 18½ Uhr.
**A. Grunder & Cie. Aktiengesellschaft,** Im Margarethental 5—9, **Binningen bei Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **46825** von A. Grunder & Cie. Industriegesellschaft für Motorgartenfräsen, Binningen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1940 an.)

Motor-Bodenfräsen (Klein-Motorpflüge).

---

**Nº 97977.** Date de dépôt: 12 juin 1940, 5 h.
**Compagnie Générale d'Exportation « Ralco »,** 117—119, rue du Parc, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**SINPER**

Nr. 97978. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1940, 18 Uhr.
**Turicarbo Co. A.G.,** Stauffacherquai 46, **Zürich** 4 (Schweiz).
Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **47200.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1940 an.)

Kohlepapier.

Carbograph
World's Best Carbon-Paper
Unsurpassed for cleanness, durability and sharpness of copies.

---

N° 97979. Date de dépôt: 18 juin 1940, 18 h.
**E. Gallopin et Co., Successeurs de Henry Capt,** rue du Rhône 17 et Place de la Petite Fusterie 2, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **47484.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1940).

Articles d'horlogerie, bijouterie, joaillerie.

HENRY CAPT GENEVE

---

N° 97980. Date de dépôt: 18 juin 1940, 18 h.
**E. Gallopin et Co., Successeurs de Henry Capt,** rue du Rhône 17 et Place de la Petite Fusterie 2, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **47570.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1940.)

Horlogerie et bijouterie.

L. C. H. C.

---

N° 97981. Date de dépôt: 18 juin 1940, 18½ h.
**L. C. Smith & Corona Typewriters Inc.,** 701, E. Washington Street **Syracuse** (New-York, E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° **47517** de Corona Typewriter Company, Inc., Groton (New-York). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1940.)

Machines à écrire.

**CORONA**

---

N° 97982. Date de dépôt: 19 juin 1940, 7½ h.
**Tannerie de Vevey S. A. (Gerberei Vevey A.G.), Vevey** (Suisse).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **48052.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1940.)

Courroies de transmission ou autres produits de notre fabrication:

---

N° 97983. Date de dépôt: 19 juin 1940, 7½ h.
**Tannerie de Vevey S.A. (Gerberei Vevey A.G.), Vevey** (Suisse).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **48053.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1940.)

Courroies de transmission.

**Monopol**

---

N° 97984. Date de dépôt: 19 juin 1940, 7½ h.
**Tannerie de Vevey S. A. (Gerberei Vevey A.G.), Vevey** (Suisse).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **48054.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1940.)

Courroies de transmission.

**Idéale**

---

N° 97985. Date de dépôt: 19 juin 1940, 7½ h.
**Tannerie de Vevey S. A. (Gerberei Vevey A.G.), Vevey** (Suisse).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **48055.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1940.)

Courroies de transmission.

**LÉMAN**

---

N° 97986. Date de dépôt: 19 juin 1940, 7½ h.
**Tannerie de Vevey S. A. (Gerberei Vevey A.G.), Vevey** (Suisse).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **48056.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1940.)

Courroies de transmission.

**MAXIMA**

---

N° 97987. Date de dépôt: 19 juin 1940, 11 h.
**Paul Chapuis, pharmacien,** rue de l'Hôpital, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **46964.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juin 1940.)

Produit pharmaceutique.

**CÉCHAUD**

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

---

## Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.-G.
**(Société Internationale pour Entreprises Chimiques S. A.) (I. G. Chemie)**
**Basel**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.**

**Dritte Veröffentlichung.**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juni 1940 hat beschlossen, das Grundkapital von nom. Fr. 170,000,000.— auf nom. Fr. 135,000,000.— herabzusetzen.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Anmeldungen sind zu richten an Herrn Notar Dr. Tobias Christ, Basel, Aeschenvorstadt Nr. 38. (A. A. 138[1])

Basel, den 29. Juni 1940.

**Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.-G. (I. G. Chemie)**
Der Verwaltungsrat.

---

## Société de l'Hôtel Victoria à Interlaken

**Obligationenanleihen ursprünglich I., jetzt II. Hypothek vom 7. Juli 1904 im Betrage von noch Fr. 3,300,000.**

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzung vom 1. Oktober 1935/28. Dezember 1938, werden die Obligationäre eingeladen, an der am **Samstag, den 13. Juli 1940, um 3 Uhr** (Präsenzliste von 2¾ Uhr an) **im Hotel Gotthard in Interlaken** unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

**Obligationärversammlung**

teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgenden Antrag:

> Die 3300 Obligationen zu Fr. 1000 werden umgewandelt in je 7, zusammen also 23.100 Prioritätsaktien zu Fr. 100 mit je 5 Stimmen, denen gleichgestellt sind die bisherigen 1680 von 400 auf Fr. 100 abzuschreibenden Prioritätsaktien sowie weitere 650 gleichartige Aktien, in welche die auf 50 % zu reduzierenden Forderungen III. Hypothek umgewandelt werden.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 12. Juli bei der Banque Cantonale Vaudoise in Lausanne oder der Caisse d'Epargne et de Crédit in Vevey oder der Kantonalbank von Bern in Bern oder der Spar- und Leihkasse in Bern oder der Volksbank Interlaken A. G. zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (A. A. 125[1])

Lausanne, den 10. Juni 1940. **Ziegler,** Bundesrichter.

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Arrêté du Conseil fédéral relatif à l'exécution des accords conclus entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques

(Du 1er juillet 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, prorogé le 22 juin 1939;

vu l'avenant du 22 juin 1940 à l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques et la convention conclue le même jour entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant l'application de l'accord du 3 décembre 1935 aux paiements afférents aux créances financières, arrête:

**Article premier.** L'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1935 relatif à l'exécution de l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

«Art. 2. Cette obligation ne s'étend pas:

a) Aux paiements dans le petit trafic de frontière, y compris les paiements pour salaires, traitements, pensions de retraite, honoraires et paiements similaires à effectuer par des personnes domiciliées dans la zone frontière suisse à des personnes domiciliées dans la zone frontière italienne;

b) Aux paiements pour des marchandises d'origine non italienne;

c) Aux paiements relatifs aux assurances et réassurances entre la Suisse et l'Italie, exception faite des paiements concernant les dommages causés aux marchandises d'origine suisse ou italienne dans le trafic direct entre l'Italie et la Suisse et dont la contre-valeur doit être versée par le clearing;

d) Aux paiements de l'administration des postes suisses, mais dans la mesure seulement où ils sont compensés avec les avoirs auprès de l'administration des postes italiennes. Le solde subsistant en faveur de l'administration des postes italiennes sera réglé conformément à la prescription de l'article premier;

e) Aux paiements des billets de passage maritime, encaissés en Suisse en faveur de compagnies de navigation italiennes, ainsi qu'aux paiements dérivant des transports par voie aérienne intéressant les deux pays;

f) Aux transferts de capitaux.

Les paiements peuvent être effectués valablement à une compagnie de chemin de fer concessionnée en Suisse ou par l'entremise de l'administration des postes suisses.»

**Art. 2.** Les prescriptions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 avril 1936 concernant le règlement de créances financières par la voie du clearing italo-suisse sont applicables à l'accord signé le 22 juin 1940 entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant l'application de l'accord du 3 décembre 1935 aux paiements afférents aux créances financières.

**Art. 3.** L'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 avril 1936 concernant le règlement de créances financières par la voie du clearing italo-suisse est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

«Art. 1er. Le montant et les modalités des paiements indiqués à l'article 8, chiffre 1, de l'accord italo-suisse du 3 décembre 1935 sur le règlement des paiements réciproques sont stipulés dans l'accord du 22 juin 1940 entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant l'application de l'accord du 3 décembre 1935 aux paiements afférents aux créances financières.»

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1940.

153. 3. 7. 40.

## Accords italo-suisses concernant le règlement des paiements réciproques

Le 1er juillet 1940 sont entrés en vigueur l'avenant du 22 juin 1940 à l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques et la convention conclue le même jour entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant l'application de l'accord du 3 décembre 1935 aux paiements afférents aux créances financières. En vue de l'exécution de ces accords, les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1935 relatif à l'exécution de l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques et de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 avril 1936 concernant le règlement de créances financières par la voie du clearing italo-suisse ont été adaptées aux nouveaux arrangements. Cette adaptation fait l'objet de l'arrêté du Conseil fédéral du 1er juillet 1940 relatif à l'exécution des accords conclus entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques.

Il est rappelé aux intéressés que les paiements de personnes domiciliées en Italie ou dans les territoires soumis à l'autorité italienne doivent être effectués auprès de la Banque nationale, siège de Zurich, à l'exception des paiements énumérés à l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1935 relatif à l'exécution de l'accord conclu entre la Confédération suisse et le royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques, modifié le 1er juillet 1940. Cette énumération ne concorde pas absolument avec celle de l'article 10 de l'accord italo-suisse du 3 décembre 1935 concernant le règlement des paiements réciproques, modifié le 22 juin 1940. La différence provient du fait qu'une série des paiements indiqués à l'article 10 de l'accord sont versés à un compte spécial en vertu d'un accord confidentiel conclu avec l'Italie. Ce compte spécial est tenu également par la Banque nationale. En ce qui concerne l'assujettissement au clearing des paiements à effectuer en Italie par les débiteurs suisses, seul l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1935, modifié le 1er juillet 1940, est donc déterminant. Les intéressés pourront obtenir tous autres renseignements utiles auprès de l'Office suisse de compensation, Zurich, qui établira en la matière des instructions détaillées.

153. 3. 7. 40.

## Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Preiszuschläge auf Futtermitteln

(Vom 29. Juni 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. September 1939 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln, verfügt:

**Art. 1.** Der Preiszuschlag für Zollposition Nr. 1 b **Futterweizen** wird von Fr. 5.— auf Fr. 3.— herabgesetzt. Dieser herabgesetzte Preiszuschlag ist auf Futterweizen zu erheben, der ab 1. Juli 1940 zur Verzollung angenommen wird.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1940 in Kraft.

Die schweizerische Genossenschaft für **Getreide und Futtermittel** ist mit dem Vollzug beauftragt.

153. 3. 7. 40.

## Ordonnance du département fédéral de l'économie publique concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères

(Du 29 juin 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 septembre 1939 sur la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères, arrête:

**Article premier.** Le supplément de prix perçu sur le froment pour l'affouragement figurant sous la rubrique n° 1 b du tarif douanier suisse est abaissé de 5 francs à 3 francs par 100 kg. Le nouveau supplément est applicable au froment fourrager dont la déclaration en douane a été acceptée dès le 1er juillet 1940.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1940. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de son exécution.

153. 3. 7. 40.

## Ordonnance n° 1 de l'office de guerre pour l'industrie et le travail tendant à développer l'extraction du benzol par les usines à gaz, ainsi que la production et le traitement du goudron de houille

(Du 27 juin 1940.)

L'office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1940 tendant à développer l'extraction du benzol par les usines à gaz, ainsi que la production et le traitement du goudron de houille, arrête:

**Article premier. Obligation de recueillir et de traiter le goudron brut.** La totalité du goudron brut obtenu dans les usines à gaz par distillation de la houille ou dans d'autres établissements par le moyen de gazogènes, ainsi que le goudron brut importé de l'étranger, doivent être soumis à une distillation permettant d'en récupérer, conformément aux prescriptions de la présente ordonnance et aux instructions complémentaires de la section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'office de guerre pour l'industrie et le travail, les produits importants pour l'économie de guerre.

Il est interdit, sans l'autorisation de la section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'employer le goudron brut à d'autres fins, même dans l'usine productrice.

**Art. 2. Prescriptions pour la distillation.** La distillation du goudron brut doit être poussée jusqu'à la température de 240° C, mesurée à la pression atmosphérique dans les vapeurs d'huile qui s'en dégagent. Le produit distillant jusqu'à la température de 140° C, c'est-à-dire l'huile légère, doit être recueillie indépendamment de l'huile moyenne (distillant entre 140 et 240° C). La distillation sera considérée comme conforme à cette prescription, si le point initial d'ébullition d'une épreuve tirée du résidu qui se trouve dans l'alambic n'est pas inférieur à 220° C et si 10 pour cent au maximum de son poids distillent en dessous de 240°. En règle générale, l'analyse du résidu du goudron brut doit être exécutée suivant les prescriptions pour l'essai de liants bitumineux, éditées par l'Union suisse des professionnels de la route (prescription d'essai n° 52a, feuille D/b/52a, juillet 1939). Les résidus de distillation qui ne correspondent pas à ces prescriptions ne peuvent être employés à d'autres fins avant que les phénols, les crésols et la naphtaline n'en aient été extraits.

**Art. 3. Traitement ultérieur des huiles légères et moyennes.** L'huile légère (distillant jusqu'à 140° C), obtenue d'après le procédé décrit à l'article 2, ainsi que l'huile moyenne (distillant entre 140 et 240° C), ne doivent pas être employées à l'état brut, mais tenues dans leur totalité à la disposition des établissements équipés pour le traitement de ces huiles. La section des produits chimiques et pharmaceutiques donnera les instructions à suivre pour ce traitement.

**Art. 4. Préparation du goudron des routes.** Le goudron des routes sera préparé selon les «Directives sur les matériaux à utiliser dans la construction des revêtements bitumineux», éditées en juillet 1939 par l'Union suisse des professionnels de la route et par l'Association suisse pour l'essai des matériaux.

**Art. 5. Dispositions transitoires.** Les distilleries de goudron qui, pour des raisons techniques, ne sont pas à même d'observer les prescriptions édictées aux articles premier à 3 doivent arrêter leur activité. La section des produits chimiques et pharmaceutiques pourra, sur demande motivée, permettre de la continuer jusqu'à nouvel avis. Les établissements de cette nature ne pourront acheter du goudron brut qu'avec l'autorisation de la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

**Art. 6. Contrôle.** Les importateurs, producteurs et commerçants doivent, selon les instructions de la section des produits chimiques et pharmaceutiques, tenir le compte exact des quantités de goudron brut importées, produites, traitées et consommées, ainsi que des quantités de produits qu'ils en ont récupérées.

Ils déclareront chaque mois ces quantités à la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

Les organes chargés du contrôle sont autorisés à examiner les livres d'exploitation et de magasin des distilleries de goudron; ils auront libre accès aux installations elles-mêmes.

**Art. 7. Extraction du benzol.** Les usines à gaz peuvent être tenues par la section des produits chimiques et pharmaceutiques à extraire le benzol du gaz qu'elles produisent.

La section des produits chimiques et pharmaceutiques est autorisée à donner des instructions aux usines à gaz pour l'extraction du benzol et à établir des prescriptions de contrôle. L'article 6 est applicable par analogie.

**Art. 8. Dispositions pénales.** Les contraventions à la présente ordonnance, ainsi qu'aux instructions et décisions d'espèce de l'office de guerre pour l'industrie et le travail et de sa section des produits chimiques et pharmaceutiques, seront réprimées selon les articles 10 et 11 de l'arrêté du Conseil

fédéral du 12 mars 1940 tendant à développer l'extraction du benzol par les usines à gaz, ainsi que la production et le traitement du goudron de houille.

**Art. 9. Entrée en vigueur et exécution.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1940. La section des produits chimiques et pharmaceutiques est chargée de son exécution. 153. 3. 7. 40.

### Postverkehr mit Frankreich und Uebersee

(Mitg.) Die Postverbindungen mit Südfrankreich konnten über Genf—Annemasse wieder hergestellt werden. Gewöhnliche und eingeschriebene Briefpostsendungen sowie Poststücke für die nach dem Waffenstillstandsabkommen nicht besetzten Gebiete Frankreichs können daher wieder befördert werden. Dagegen bleibt der Postanweisungs-, Nachnahme- und Ueberweisungsdienst vorläufig noch im Verkehr mit ganz Frankreich eingestellt.

Ebenso sind die Verbindungen mit den französischen Kolonien, mit Grossbritannien und Irland sowie mit den britischen Kolonien und Dominien immer noch unterbrochen.

Der Eisenbahnverkehr in Frankreich ist noch nicht so weit wiederhergestellt, um auch in Lissabon zu verschiffende Ueberseeposten auf dem Landweg befördern zu können. 153. 3. 7. 40.

### Service postal avec la France et l'outre-mer

(Com.) Les communications postales avec le Sud de la France sont rétablies par la voie de Genève—Annemasse. Les objets de correspondance ordinaires et recommandés, ainsi que les colis postaux, peuvent de nouveau être expédiés à destination du territoire français non occupé suivant les dispositions de la convention d'armistice. Les services des mandats de poste, des virements postaux et des remboursements restent suspendus jusqu'à nouvel avis avec toute la France.

Les communications avec les colonies françaises, la Grande-Bretagne, l'Irlande, ainsi que les colonies et dominions britanniques sont toujours interrompues.

Les communications par chemin de fer en France ne peuvent pas encore être utilisées pour l'acheminement de dépêches à embarquer à Lisbonne. 153. 3. 7. 40.

### Servizio postale con la Francia e l'oltremare

(Com.) Le comunicazioni postali col sud della Francia sono ristabilite via Ginevra-Annemasse. A destinazione del territorio francese non occupato secondo le disposizioni della convenzione d'armistizio possono perciò essere di nuovo accettati invii della posta-lettere ordinari e raccomandati e pacchi postali. I servizi dei vaglia, dei rimborsi e delle girate postali sono invece ancora sospesi, fino a nuovo avviso, con tutta la Francia.

Pure ancora sospese sono le comunicazioni con le colonie francesi, la Gran Bretagna, l'Irlanda, nonchè con le colonie e i dominii britannici.

Le comunicazioni ferroviarie in Francia non possono ancora essere utilizzate per l'avviamento dei dispacci da imbarcare a Lisbona. 153. 3. 7. 40.

### Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
### Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
**Juni — 1940 — Juin**

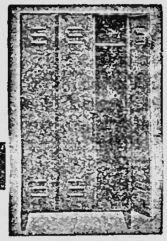
| | Konkurse — Faillites | | | Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kantone Cantons | Eröffnungen Ouvertures | Einstellungen Suspensions SchKG 230[1]) | Total | gewöhnliche ordinaires | Pfandnachl. Concordats hypothécaires | Total |
| Zürich | 2 | 5 | 7 | — | — | — |
| Bern | 2 | — | 2 | 1 | — | 1 |
| Luzern | — | — | — | 3 | — | 3 |
| Uri | — | — | — | 1 | — | 1 |
| Zug | 1 | — | 1 | — | — | — |
| Solothurn | 1 | 1 | 2 | 1 | — | 1 |
| Basel-Stadt | 3 | — | 3 | — | — | — |
| Schaffhausen | 1 | — | 1 | — | — | — |
| St. Gallen | 1 | 1 | 2 | — | — | — |
| Graubünden | 2 | — | 2 | — | — | — |
| Thurgau | — | — | — | 1 | — | 1 |
| Ticino | 1 | 1 | 2 | 1 | — | 1 |
| Vaud | 4 | 2 | 6 | — | — | — |
| Neuchâtel | 1 | — | 1 | — | — | — |
| Genève | 3 | 5 | 8 | — | — | — |
| Total VI. 1940 | 22 | 15 | 37 | 8 | — | 8 |
| Total VI. 1939 | 36 | 24 | 60 | 14 | — | 14 |
| I. — VI. 1940 | 162 | 108 | 270 | 50 | — | 50 |
| I. — VI. 1939 | 223 | 147 | 370 | 75 | 2 | 77 |

[1]) Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement ensuite de défaut d'actif.

### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 3. Juli an — Cours de réduction dès le 3 juillet*

Deutschland Fr 177. 65; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 177. 60; Italien Fr. 22. 80; Jugoslawien Fr. 10. 10; Schweden Fr. 106. 40; Ungarn Fr. 78. 60.

**ERNST SCHEER AG**

Tel. 5 19 92 **Herisau** Gegr. 1855

Kleiderschränke

aus Stahl für Schulen, Fabriken und Verwaltungen sind unverwüstlich und raumsparend konstruiert.

Spezialitäten: Werkzeug-Materialschränke, Fahrradständer, Lager-Einrichtungen, Archivanlagen, Gasschutztüren


## Sursee-Triengen-Bahn

Die **ordentliche Generalversammlung der Aktionäre** findet Samstag, den 13. Juli 1940, 14 Uhr, im Hotel Rössli in Triengen statt, zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN: 1. Protokoll. 2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1939 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Wahl des Verwaltungsrates und des Präsidenten. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten. 5. Verschiedenes. 1534

Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen vom 2. Juli an auf dem Betriebsbureau in Triengen zur Einsicht auf, wo auch die Ausweiskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden können.

Triengen, den 1. Juli 1940.

*Für den Verwaltungsrat:*

Der Präsident: A. Ernl. Der Aktuar: Grüter.

Internationale Transportgesellschaft

## GEBRÜDER GONDRAND A.G.

Sitz in Basel

### Dividenden-Zahlung

Die heutige ordentliche Generalversammlung der Aktionäre beschloss für das Geschäftsjahr 1939 die Verteilung einer Dividende von

**6 % für die Vorzugs-Aktien, gegen Vorweisung des Coupons Nr. 4,**
**und Fr. 1. — pro Titel für die Stammaktien, gegen Vorweisung des Coupons Nr. 22,**

abzüglich 6 % eidgenössische Couponsteuer.

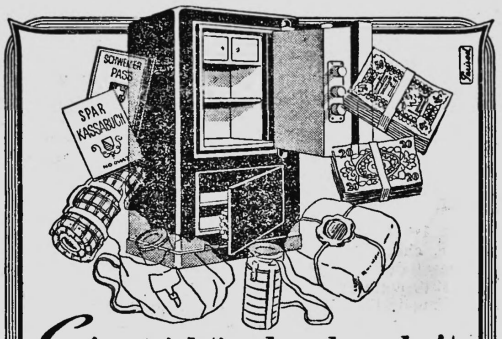
Die Einlösung der Dividendenscheine erfolgt ab 1. Juli 1940:
beim Sitze der Gesellschaft in Basel,
bei der Eidgenössischen Bank A. G. in Zürich und deren Filialen,
bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Basel, deren Sitze und Niederlassungen,
beim Schweiz. Bankverein in Basel und dessen Filialen,
bei der Banca della Svizzera Italiana in Lugano und deren Filialen,
bei der Banca Popolare di Lugano in Lugano und deren Filialen,
bei der Caisse d'Epargne et de Crédit in Vevey. 1533 1

Basel, den 28. Juni 1940.

**Der Verwaltungsrat.**


Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg






**Eine wichtige Angelegenheit**

In diesen unsicheren Zeiten ist es die Pflicht eines jeden Bürgers, alle für den Notfall erforderlichen Ausweispapiere, Wertsachen, Geldbeträge, usw. **an einem sofort und jederzeit erreichbaren Ort aufzubewahren,** ohne jedoch auf die notwendige Sicherheit zu verzichten.

Ein Bauer-Kassenschrank, ob gross oder klein, ist hiefür am besten geeignet.

**BAUER**
Geldschrank & Tresorbau
(gegr. 1862)

Nordstrasse 25, Zürich



## Zu verkaufen

In der Umgebung von Bern, Nähe Bahnstation, grosse

**FABRIKBESITZUNG**

mit **Lagerschuppen** und eventuell **Wohnhäusern** für die Belegschaft.

**Nutzbare Bodenfläche im Fabrikgebäude über 6000 m²**

Einrichtungen: Warenaufzüge, Licht- und Kraftversorgung, Gemeinde- und Eigen-Wasser, Hoch- und Niederdruckheizung, etc.

Anfragen unter Chiffre **HAB 1281** an die **Publicitas Bern.**



**Unentbehrlich**

als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in der dritten Auflage erschienene

**Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände**

Es enthält die genauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 780 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichem alphabetischem Register versehen. Nachnahme-Versand **Fr. 2.25** durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1.



Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern